এপ্রিল 2020 (আপডেট করা হয়েছে: ডিসেম্বর 2020)

# দুঃসময় ও স্বাস্থ্য বিমা

## মহামারীর সময় কভারেজ বজায় রাখা

### ভোক্তাদের জন্য একটি গাইড


পিটার নিওয়েল

পরিচালক, স্বাস্থ্য বিমা প্রকল্প


*এখন পর্যন্ত, প্রাণঘাতী করোনাভাইরাস 35,000 এরও বেশি নিউ ইয়র্কবাসীর প্রাণ কেড়ে নিয়েছে। যদিও COVID-19 এর চরম অবস্থায় আরোপ করা অর্থনৈতিক শাটডাউন COVID-19 এর বিস্তার কমিয়ে আনতে সাহায্য করেছে—সেপ্টেম্বর 20, 2020 তারিখে একটি জীবনহানিও ঘটেনি—সেই ব্যবস্থাসমূহ এবং মহামারীর প্রতি ভোক্তাদের প্রতিক্রিয়া চাকরি হারানো এবং চাকরি-ভিত্তিক স্বাস্থ্য বিমার কভারেজের ক্ষেত্রে অনেক ক্ষতি করেছে। যদিও অর্থনীতির উন্নতি হয়েছে, নভেম্বরের মাঝামাঝি সময়ে 1.6 মিলিয়নেরও বেশি নিউ ইয়র্কবাসী কোনো না কোনো ধরনের বেকারত্ব সহায়তা পাচ্ছিলেন। অনুমোদিত টিকার বিস্ময়কর আবির্ভাব নিশ্চিতভাবেই সুড়ঙ্গের শেষ মাথায় আলোর ইঙ্গিত দিচ্ছে, কিন্তু দ্বিতীয় দফায় করোনাভাইরাসের বৃদ্ধি প্রতিদিন নতুন আক্রান্তের সংখ্যার রেকর্ড তৈরি করছে, এবং আরেকটি অর্থনৈতিক শাটডাউন-এর সম্ভাবনা বাড়িয়ে তুলছে, এটি স্পষ্ট যে স্বাস্থ্য বিমার কভারেজ গ্রহণ করাটা এখনো গুরুত্বপূর্ণ।*

*যদিও এই মহামারী আমাদের নিয়োগকর্তা-ভিত্তিক স্বাস্থ্য বিমার কভারেজ পদ্ধতির ত্রুটিগুলি এবং এর রূঢ় অসমতাকে তুলে ধরেছে, সরকারি কর্মসূচি ও অ্যাফোর্ডেবল কেয়ার আইন (Affordable Care Act)-এর প্রতি নিউ ইয়র্কের অঙ্গীকারের অর্থ হলো **স্বাস্থ্য বিমার কভারেজ আগের যেকোনো সময়ের চেয়ে বেশি সাশ্রয়ী হয়েছে, এবং কেনার জন্য কোনো হেলথ প্ল্যান খুঁজে বের করাটা আগে কখনো এতটা সহজ ছিল না।** বিদ্যমান স্টেট ও ফেডারেল ভোক্তা সুরক্ষা আইন এবং নতুন অ্যাফোর্ডেবল কেয়ার আইন সংস্কার এবং বিদ্যমান স্টেট প্রোগ্রামগুলোর পরিপূরক উদ্যোগসমূহের উপর ভিত্তি করে সবার বিবেচনা করার জন্য কিছু বিকল্প এখানে উল্লেখ করা হয়েছে।*

United Hospital Fund

Improving Health Care for Every New Yorker

# নিয়োগকারী-ভিত্তিক কভারেজ

## আমার স্বামী/স্ত্রী তার চাকরি হারিয়েছে এবং তাই আমাদের হেলথ কভারেজও চলে গেছে। আমি গত বছর আমার চাকরিতে দেয়া কভারেজ বাতিল করে দিয়েছিলাম, কারণ আমরা সবাই আমার স্বামী/স্ত্রীর প্ল্যানে যোগ দিয়েছিলাম। কভারেজের জন্য সাইন-আপ করতে আমাকে কি আগামী বছর পর্যন্ত অপেক্ষা করতে হবে?

না, আপনি এখনই আবেদন করতে পারা উচিত। নিয়োগকারীর মাধ্যমে কভারেজের তালিকাভুক্তি সাধারণত বছরের শেষ দিকে একটি বার্ষিক তালিকাভুক্তির মধ্যে সীমিত থাকে। তবে ফেডারেল হেলথ ইন্সুরেন্স পোর্টেবিলিটি অ্যান্ড অ্যাকাউন্টেবিলিটি অ্যাক্ট নির্দিষ্ট "যোগ্যতা অর্জনকারী ইভেন্টের" পরে যেমন চাকরি-ভিত্তিক কভারেজ হারানোর পরে "বিশেষ তালিকাভুক্তির সময়কাল" প্রদান করে। যেমন, যদি আপনি আপনার গ্রুপ কভারেজ হারিয়ে ফেলেন, বিয়ে করেন, এবং আপনার স্বামী/স্ত্রীর নিয়োগকারী কভারেজ প্রদান করে, তাহলে বছরের যেকোনো সময় পরিবারের সদস্যরা স্বামী/স্ত্রীর প্ল্যানের মাধ্যমে কভারেজের জন্য সাইন-আপ করতে পারবেন। এই অধিকারের সুবিধা নেয়ার জন্য, যোগ্যতা অর্জনকারী ইভেন্ট ঘটে যাওয়ার, যেমন কোনো চাকরি বা চাকরি ভিত্তিক কভারেজ শেষ হওয়ার, 30 দিনের মধ্যে কর্মীদেরকে অবশ্যই তাদের প্ল্যান এডমিনিস্ট্রেটরকে জানাতে হবে।

## আমাকে চাকরিচ্যুত করা হয়েছে এবং আমার কর্মস্থলের কভারেজ হারিয়ে ফেলেছি। আমার কোম্পানির প্ল্যানে থাকার কোনো উপায় আছে কিনা?

হ্যাঁ—তবে কোনো নিয়োগকারীর অবদান ছাড়া, প্রিমিয়ামগুলো খুব ব্যয়বহুল হবে। COBRA (কনসলিডেটেড অমনিবাস বাজেট রিকনসিলিয়েশন অ্যাক্ট) নামে পরিচিত একটি ফেডারেল আইন বেশিরভাগ কর্মীকে তাদের নিয়োগকারী বা ইউনিয়নের স্বাস্থ্য বিমা ন্যূনতম 18 মাস "অব্যাহত" রাখার অধিকার প্রদান করে, এবং নিউ ইয়র্কের নিজস্ব COBRA আইন ফেডারেল আইনের বেশিরভাগ ফাঁক কভার করে, যেমন COBRA-এর সুবিধাগুলো প্রদানের জন্য ক্ষুদ্র ব্যবসাগুলোর উপর বাধ্যবাধকতা আরোপ করা। যখন কোনো পরিবার একটি "যোগ্যতা অর্জনের ইভেন্ট", যেমন ছাঁটাই, কর্মঘণ্টা হ্রাস, বিবাহবিচ্ছেদ, মৃত্যু, বা

জীবনে অন্যান্য বড় পরিবর্তনের মতো অভিজ্ঞতা অর্জন করে তখন COBRA-এর অধিকারসমূহের সূত্রপাত ঘটে। তবে, COBRA-এর অধীনে, কর্মীদেরকে কভারেজের পুরো খরচ নিজে বহন করতে হতে পারে, এবং হেলথ প্ল্যান এডমিনিস্ট্রেটর বাড়তি 2% ফি যোগ করতে পারেন। একটি বার্ষিক ফেডারেল জরিপের ভিত্তিতে, নিউ ইয়র্কে একজন ব্যক্তির জন্য 2019 সালের গড় মাসিক COBRA প্রিমিয়াম ছিল প্রায় $800 ডলার এবং একটি পরিবারের জন্য $2,300 ডলার। যেসব পরিবারের সঙ্গতি রয়েছে, তাদের জন্য ব্যয়বহুল COBRA কভারেজ গ্রহণ করাটা গুরুত্বপূর্ণ স্বাস্থ্যসেবা প্রদানকারীদের সাথে সম্পর্ক বজায় রাখা, কোনো চলমান চিকিৎসার কোর্স শেষ করা, নতুন কোনো প্ল্যানের আওতায় শুরু করার চেয়ে 2020 সালের ডিডাক্টিবল খরচের জন্য ক্রেডিট লাভ করা, অথবা “আউট-অব-নেটওয়ার্ক” প্রোভাইডারদের কাছ থেকে পরিষেবার জন্য কিছু ব্যয়পরিশোধ পাওয়া যায় এমন বেনিফিট প্যাকেজ বজায় রাখার একটি উপায় হতে পারে।

এই অপশনগুলো বিবেচনা করার সময়, একটি ভালো প্রথম পদক্ষেপ হলো আপনার নিয়োগকারী বা ইউনিয়ন থেকে ‘সামারি প্ল্যান ডেসক্রিপশন’ এর মতো আপনার হেলথ প্ল্যান সম্পর্কিত কাগজপত্র খোঁজা এবং সেগুলো পর্যালোচনা করা। এসব কাগজপত্রে প্ল্যানের এডমিনিস্ট্রেটর ও কর্মীদের দায়িত্ব, গুরুত্বপূর্ণ সময়সীমা, ও যোগাযোগের তথ্য সংক্রান্ত বিবরণ থাকে। (এখানে একটি মডেল নিয়োগকারীর COBRA ডিসক্লোজার ডকুমেন্ট রয়েছে।) যেসব পরিবার বিশ্বাস করে যে তারা তাদের নিয়োগকারী দ্বারা অন্যায়ভাবে কোনো সুবিধা থেকে বঞ্চিত হয়েছে তারা যুক্তরাষ্ট্রের শ্রম বিভাগের কর্মী সুবিধা সুরক্ষা প্রশাসনের কাছে অভিযোগ দায়ের করতে পারেন (1.866.444.3272)।

## COBRA এর চেয়ে আরো সাশ্রয়ী মূল্যের কোনো বিকল্প আছে কিনা?

হ্যাঁ। অ্যাফোর্ডেবল কেয়ার আইনের আওতায় সৃষ্ট প্রোগ্রামের কারণে, যেসব নিউ ইয়র্কবাসী কভারেজ খুঁজছেন তারা আরো সাশ্রয়ী মূল্যের বিকল্প এবং বিভিন্ন পণ্য বেছে নিতে পারেন। যতদিন আপনি নিউ ইয়র্ক স্টেটে বাস করছেন, একজন মার্কিন নাগরিক, মার্কিন জাতীয়তার, অথবা একজন আইনত বৈধ অভিবাসী হিসেবে আছেন, এবং কারাবন্দী না হন, আপনি এই সব বিকল্পগুলো NY State of Health মার্কেটপ্লেস থেকে কিনতে পারবেন এবং এগুলোতে তালিকাভুক্ত হতে পারবেন। নিচে উল্লিখিত কিছু বিকল্প অভিবাসনগত অবস্থা নির্বিশেষে পাওয়া যায়।

# মার্কেটপ্লেসের মাধ্যমে হারানো কভারেজ প্রতিস্থাপন করা অথবা নতুন কভারেজ খুঁজে বের করা

## মার্কেটপ্লেস কী এবং এটি কিভাবে কাজ করে?

অ্যাফোর্ডেবল কেয়ার আইন বাস্তবায়নের অংশ হিসেবে, নিউ ইয়র্ক তার নিজস্ব "এক্সচেঞ্জ" তৈরি করেছে, যাকে NY State of Health মার্কেটপ্লেস বলা হয়। আর্থিক পরিষেবা বিভাগের সহায়তায় নিউ ইয়র্ক স্টেটের স্বাস্থ্য বিভাগ দ্বারা পরিচালিত, এই মার্কেটপ্লেস সকল ব্যক্তিগত ও পারিবারিক হেলথ কভারেজের জন্য একটি ওয়ানস্টপ শপ—এছাড়াও এটি এমন একমাত্র জায়গা যেখানে বেশিরভাগ লোক বিনামূল্যের বা স্বল্পমূল্যের কভারেজের পাশাপাশি কভারেজকে আরো সাশ্রয়ী করে তোলে এমন ভর্তুকিগুলোর জন্য আবেদন এবং সাইন-আপ করতে পারেন। এই মার্কেটপ্লেসের একটি ওয়েবসাইট আছে যেখানে আপনি কভারেজ ও তালিকাভুক্তি সম্পর্কে জানতে পারবেন, এবং এতে পরামর্শদাতাদের একটি হেল্পলাইন (1.855.355.5777) রয়েছে যারা প্রশ্নের উত্তর দেন এবং তালিকাভুক্তি প্রক্রিয়াতে সহায়তা করেন। পরামর্শদাতাদেরকে সোমবার থেকে শুক্রবার সকাল 8টা থেকে রাত 8টা পর্যন্ত এবং শনিবার সকাল 9টা থেকে দুপুর 1টা পর্যন্ত পাওয়া যায়।

অনেক গ্রাহকের জন্য ব্যক্তিগত নিবন্ধন সহায়তা আমাদের জটিল স্বাস্থ্য ব্যবস্থায় অত্যন্ত সহায়ক ভূমিকা রাখে—এবং এটি বিনামূল্যে প্রদান করা হয়। এছাড়াও মার্কেটপ্লেসটি স্টেটজুড়ে গ্রাহকদেরকে পরামর্শ দিতে হাজার হাজার কমিউনিটি এনরোলমেন্ট কাউন্সিলরকে প্রশিক্ষণ ও সনদ প্রদান করছে, এবং ওয়েবসাইটে ক্রেতারা একটি বাটন ক্লিক করেই সহায়তাকারী খুঁজে নিতে পারেন। এই জরুরি সময়ে, সহায়তাকারীরা সশরীরে উপস্থিত থেকে আলাপ না করে ফোনে গ্রাহকদের সহায়তা করছেন। এছাড়াও গ্রাহকরা মার্কেটপ্লেসের হোমপেজে একটি বাটনে ক্লিক করে সরাসরি পরামর্শদাতাদের সাথে চ্যাট করতে পারেন। এই ভিডিওটি হলো মার্কেটপ্লেস, তালিকাভুক্তি প্রক্রিয়া, যে ধরনের কাগজপত্র প্রয়োজন হতে পারে এবং আয়ের যোগ্যতা প্রক্রিয়া কিভাবে কাজ করে তার একটি ভালো ভূমিকা।

## মার্কেটপ্লেসে কী কী কভারেজ পাওয়া যায়?

আয় ও পরিবারের আকারের ভিত্তিতে আর্থিক সহায়তার সাথে বিভিন্ন ধরনের প্ল্যান লভ্য রয়েছে:

***Medicaid***, স্বল্প আয়ের শিশু ও প্রাপ্তবয়স্কদের জন্য ফেডারেল/স্টেট কভারেজ প্রোগ্রাম, বছরে 17,609 ডলার (প্রতি মাসে 1,468 ডলার)-এর চেয়ে কম উপার্জনকারী, বা চারজনের পরিবার নিয়ে 36,156 ডলার (প্রতি মাসে 3,013 ডলার)-এর চেয়ে কম উপার্জনকারী ব্যক্তিদের জন্য উন্মুক্ত। শিশু ও গর্ভবতী মহিলাদের জন্য সামান্য বেশি আয়ের সীমা প্রযোজ্য। পরিবারের সম্পদ যেমন—বাড়ি, গাড়ি, বা সঞ্চয়ী অ্যাকাউন্ট—এখন আর যোগ্যতা নির্ধারণের ক্ষেত্রে অন্তর্ভুক্ত করা হয় না। কয়েক প্রকারের অভিবাসীরা Medicaid-এ তালিকাভুক্ত হতে পারবেন না, তবে নিচে বর্ণিত এসেনশিয়াল প্ল্যান-এর জন্য অধিকাংশ ব্যক্তি যোগ্য হবেন। ইমার্জেন্সি Medicaid-এ (নিচে বর্ণিত) তালিকাভুক্তি কাগজপত্র-বিহীন অভিবাসীদের জন্য একটি গুরুত্বপূর্ণ অপশন। বেশিরভাগ Medicaid প্রাপক প্রিমিয়াম ও প্রায় কোনো কো-পে প্রদান করা ছাড়াই বিস্তৃত সুবিধা অ্যাক্সেস করার জন্য ম্যানেজড কেয়ার প্ল্যানে তালিকাভুক্ত হওয়া এবং একটি প্রাইমারি কেয়ার প্রোভাইডার নির্বাচন করা আবশ্যক। মোট ছয় মিলিয়নেরও বেশি নিউ ইয়র্কবাসী Medicaid-এ তালিকাভুক্ত রয়েছেন।

65 বছরের বেশি বয়সী স্বল্প আয়ের ব্যক্তি এবং যারা প্রতিবন্ধীত্বের কারণে কভারেজের জন্য যোগ্য হন তাদের জন্য যোগ্যতার ভিন্ন বিধি প্রযোজ্য; এই ব্যক্তিদের অবশ্যই মার্কেটপ্লেসের পরিবর্তে স্থানীয় সোশ্যাল সার্ভিস বিভাগের মাধ্যমে আবেদন করতে হবে।

***এসেনশিয়াল প্ল্যান (EP)*** প্রতি মাসে 0 থেকে 20 ডলার প্রিমিয়ামের বিনিময়ে বিস্তৃত ম্যানেজড কেয়ার কভারেজ প্রদান করে এবং বার্ষিক 17,609 থেকে 25,520 ডলার উপার্জনকারী ব্যক্তিদেরকে, এবং 17,609 ডলারের চেয়ে কম উপার্জনকারী যেসব ব্যক্তি Medicaid-এর জন্য যোগ্য নয় কিন্তু আইনত বৈধভাবে যুক্তরাষ্ট্রে বাস করছেন তাদেরকে খুব সীমিত খরচ শেয়ার করতে হয়। এই চার্ট চার ধরনের EP সুবিধা প্যাকেজের জন্য EP সুবিধা ও ব্যয় তুলে ধরে এবং এখানে কাউন্টি ভিত্তিক অংশগ্রহণকারী হেলথ প্ল্যানগুলোর একটি মানচিত্র রয়েছে। প্রায় 800,000 নিউ ইয়র্কবাসী EP-তে তালিকাভুক্ত রয়েছেন।

***ক্রয়ক্ষমতাজনিত ভর্তুকিসহ কোয়ালিফাইড হেলথ প্ল্যানসমূহ (QHP)*** লভ্য রয়েছে বার্ষিক প্রায় 25,520 ডলার থেকে 51,040 ডলার উপার্জনকারী ব্যক্তিদের জন্য অথবা 52,400 ডলার থেকে 104,800 ডলার উপার্জনকারী চারজনের পরিবারের জন্য। এই আয়ের শ্রেণীভুক্ত নিউ ইয়র্কবাসী যারা COBRA এর জন্য যোগ্য, তারা মার্কেটপ্লেসের মাধ্যমে আরো বেশি সাশ্রয়ী মূল্যের হেলথ প্ল্যান খুঁজে পেতে পারেন। এই প্ল্যানগুলোরও বিস্তৃত সুবিধা রয়েছে, যেখানে বিস্তৃত পরিকল্পনার অংশ হিসেবে অথবা শুধু ডেন্টাল ও শুধু চোখের বিমাদাতাদের কাছ থেকে দাঁতের ও চোখের কভারেজ পাওয়া যায়। চারটি পৃথক প্রিমিয়াম ক্যাটাগরি রয়েছে: 1) প্রাপ্তবয়স্ক; 2) প্রাপ্তবয়স্ক/শিশু; 3) দুইজন প্রাপ্তবয়স্ক; এবং 4) দুইজন প্রাপ্তবয়স্ক এবং এক বা একাধিক শিশু। একজন সাধারণ গ্রাহককে নিজের পকেট থেকে কী পরিমাণ ব্যয় বহন করতে হবে তার উপর ভিত্তি করে QHP গুলো চারটি “ধাতব স্তর” ক্যাটাগরিতে (প্লাটিনাম, গোল্ড, সিলভার, ও ব্রোঞ্জ) ভাগ করা হয়েছে। প্রায় 26,000 ডলার উপার্জনকারী কিংস কাউন্টির একজন বাসিন্দা মাসিক 132 ডলারের মত কম খরচেও একটি সিলভার প্ল্যান কিনতে পারেন, যেখানে প্রতি মাসে 47,000 ডলার আয়কারী একজন ব্যক্তিকে মাসিক 373 ডলার প্রদান করতে হবে। এই ভর্তুকি-যোগ্য শ্রেণির পরিবারগুলোর জন্য সাধারণত সিলভার প্ল্যান কেনাই ভালো।

এই চার্ট একটি স্ট্যান্ডার্ড পরিকল্পনার জন্য QHP সুবিধা ও খরচের শেয়ার প্রদর্শন করে, এবং এই চার্ট তিনটি বিনামূল্যের প্রাইমারি কেয়ার ভিজিটের সুবিধা দেয় এমন একটি প্ল্যানের বিস্তারিত বিবরণ প্রদান করে। এই মানচিত্রে কাউন্টি-ভিত্তিক প্ল্যানে অংশগ্রহণ দেখানো হয়েছে। 2020 সালে আর্থিক সহায়তাসহ QHP-গুলোতে প্রায় 160,000 ব্যক্তি তালিকাভুক্ত হয়েছেন।

***ফুল-প্রিমিয়াম কোয়ালিফাইড হেলথ প্ল্যানসমূহও*** লভ্য রয়েছে মার্কেটপ্লেস থেকে এবং সরাসরি হেলথ প্ল্যানগুলো থেকে। কুইন্স কাউন্টিতে, সবচেয়ে কম খরচের সিলভার প্ল্যান হলো একজন ব্যক্তির জন্য মাসে 611 ডলার এবং চারজনের পরিবারের জন্য মাসে 1,742 ডলার। COBRA-র জন্য যোগ্য পরিবারগুলো মার্কেটপ্লেসের মাধ্যমে এমন একটি প্ল্যান খুঁজে পেতে সক্ষম হতে পারেন যার খরচ COBRA-র তুলনায় কম, কিন্তু সেটিতে উচ্চ ডিডাক্টিবল এবং নিজের পকেট থেকে দেয়া অন্যান্য খরচ অন্তর্ভুক্ত থাকতে পারে—অথবা প্রোভাইডার নেটওয়ার্ক আরো সীমিত হতে পারে।

সুবিধাগুলো ভর্তুকিযুক্ত QHP গুলোর মতো একই, এবং একই প্ল্যান অংশগ্রহণ করে। ফুল-প্রিমিয়াম QHP গুলো মার্কেটপ্লেসের মাধ্যমে অথবা অংশগ্রহণকারী হেলথ প্ল্যানের মাধ্যমে সরাসরি কেনা যায়, যা "অফ-এক্সচেঞ্জ" মার্কেট নামে পরিচিত। অফ-এক্সচেঞ্জ মার্কেট বিশেষ তালিকাভুক্তির সময়কালে এবং বিশেষ করোনাভাইরাস তালিকাভুক্তির সময়কালে মার্কেটপ্লেসের মতো একই নিয়মের অধীনে কাজ করে। অফ-এক্সচেঞ্জে লভ্য কিছু পণ্য মার্কেটপ্লেসের মাধ্যমে পাওয়া যায় না, তবে উভয় বিভাগেরই একই প্রাথমিক সুবিধা প্রদানের শর্ত রয়েছে। 2020 সালে প্রায় 172,000 নিউ ইয়র্কবাসী ফুল-প্রিমিয়াম QHP গুলোতে তালিকাভুক্ত হয়েছেন।

***বিপর্যয়কালীন পরিকল্পনা*** মার্কেটপ্লেসের মাধ্যমে অথবা সরাসরি বিমাপ্রদানকারীদের মাধ্যমে 30 বছরের কম বয়সী ব্যক্তি বা প্রবীণ ব্যক্তিদের জন্য পাওয়া যায় যারা সামর্থ্যের ভিত্তিতে জরিমানা থেকে অব্যাহতি অথবা স্বাস্থ্য বিমা কেনার সামর্থ্য না থাকা বা দুর্দশার কারণে ছাড় পাওয়ার যোগ্য। যদিও এই পলিসিগুলো কম ব্যয়বহুল, কিন্তু নিজের পকেট থেকে দেয়া খরচের পরিমাণ বেশি: বেশিরভাগ পরিষেবার ক্ষেত্রে, সুবিধা পাওয়া শুরু করার আগেই একজন তালিকাভুক্ত ব্যক্তিকে 8,550 ডলারের বেশি অবশ্যই পরিশোধ করতে হয়। এছাড়াও বিপর্যয়কালীন প্ল্যানগুলো ক্রয়ক্ষমতাজনিত ভর্তুকিগুলো পাওয়ার যোগ্য নয়। 2020 সালে প্রায় 4,600 জন নিউ ইয়র্কবাসী বিপর্যয়কালীন পরিকল্পনাগুলোতে তালিকাভুক্ত হয়েছেন।

***Child Health Plus (CHP)*** অভিবাসনগত অবস্থা নির্বিশেষে, 19 বছর বা তার কম বয়সী সব শিশুর জন্য পাওয়া যায়। এখানে কোনো ধরনের খরচ শেয়ার করার অনুমতি নেই, এবং সুবিধাগুলো ব্যাপক এবং চোখ ও দাঁতের চিকিৎসা এতে অন্তর্ভুক্ত রয়েছে। বছরে 41,920 ডলারের কম উপার্জনকারী চার সদস্যের পরিবারের জন্য বিনামূল্যে কভারেজ দেয়া হয়, এবং এর চেয়ে বেশি কিন্তু 104,800 ডলারের চেয়ে কম উপার্জনকারী চার জনের পরিবার স্লাইডিং স্কেল অনুযায়ী প্রত্যেক শিশুর জন্য 9 ডলার থেকে 60 ডলার পর্যন্ত মাসিক প্রিমিয়াম দিয়ে থাকে, এবং তিনটির বেশি ছেলেমেয়ের জন্য পেমেন্ট দিতে হয় না। 104,800 ডলারের বেশি উপার্জনকারী চার সদস্যের পরিবার পুরো প্রিমিয়াম পরিশোধ করবে, তবে পরিষেবাসমূহের জন্য কোনো খরচ শেয়ার করতে হবে না। মার্কেটপ্লেসের মাধ্যমে শুধু-শিশুদের জন্য কভারেজ দেয় এমন QHP গুলোও পাওয়া

যায়। অনেক পরিবার CHP, EP, একটি QHP, অথবা নিয়োগকর্তার সৌজন্যে প্রাপ্ত কভারেজ মিলিয়ে সবার জন্য কভারেজ নিয়ে থাকে। 2019 সালে নিউ ইয়র্কের 450,000 জনেরও বেশি শিশু CHP-তে তালিকাভুক্ত ছিল।

## আগে থেকে থাকা অসুস্থতার কারণে কি আমি কভারেজ পাওয়া থেকে প্রত্যাখ্যাত হতে পারি?

না। ফেডারেল ও স্টেট আইনসমূহ স্বাস্থ্যগত অবস্থার ওপর ভিত্তি করে কভারেজ প্রত্যাখ্যান করার অনুমোদন দেয় না, এবং মেডিকেল অবস্থার কারণে কোনো ব্যক্তির কাছ থেকে উচ্চ প্রিমিয়াম নেয়া যাবে না।

## এখন কি আমি মার্কেটপ্লেস থেকে কভারেজ পেতে পারি?

হ্যাঁ। CHP, Medicaid এবং EP-এর জন্য সারা বছর জুড়ে তালিকাভুক্তি চালু থাকে। মার্কেটপ্লেসের জন্য 2021 সালের উন্মুক্ত তালিকাভুক্তির সময়কাল নভেম্বর 1, 2020 থেকে শুরু হয়েছে, এবং 2021 সালের জানুয়ারির শেষ পর্যন্ত চলবে। করোনাভাইরাসের জন্য বিশেষ তালিকাভুক্তির সময়কাল **31 ডিসেম্বর 2020 এ শেষ হবে,** কিন্তু সেসব গ্রাহক “জীবনের যোগ্যতা অর্জনকারী ঘটনা”, যেমন কভারেজ হারানোর সম্মুখীন হয়েছেন, তারা কোনো বিশেষ তালিকাভুক্তির সময়কালে আবেদন করার যোগ্য। বিশেষ তালিকাভুক্তির সময়কাল কিভাবে পারবারগুলোর জন্য কাজ করে তার বিস্তারিত ব্যাখ্যা এই চার্টে দেয়া হয়েছে।

## আমার ইতোমধ্যে মার্কেটপ্লেসের কভারেজ আছে, কিন্তু চাকরি হারানোর কারণে এর খরচ চালানোর সামর্থ্য আমার আর নেই আমি কি পুনরায় আবেদন করতে পারবো?

হ্যাঁ। আয় কমে যাওয়ার ফলে একটি QHP এর জন্য অধিক আর্থিক সহায়তা লাভের যোগ্যতা অর্জনের ফলে মার্কেটপ্লেসে একটি বিশেষ তালিকাভুক্তির সময়কাল পাওয়া যাবে। এই বিশেষ তালিকাভুক্তির সময়কালগুলো আবেদনকারীদেরকে তাদের আয় আপডেট করার সুযোগ দেয় যাতে কভারেজ আরো সাশ্রয়ী করতে ট্যাক্স ক্রেডিটের পরিমাণ সমন্বয় করা যায়। গ্রাহকরা Medicaid বা EP এর মতো, QHP অপেক্ষা অধিক সাশ্রয়ী কর্মসূচির জন্যেও যোগ্য হতে পারেন।

## যদি আমি COBRA-এর জন্য যোগ্য হই, তার মানে কি এই যে আমি মার্কেটপ্লেস থেকে কভারেজ নিতে পারবো না?

না। COBRA-এর জন্য যোগ্য হওয়ার বিষয়টি মার্কেটপ্লেসে আপনার স্ট্যাটাসকে প্রভাবিত করবে না। তবে, যদি আপনি COBRA-এর মাধ্যমে আপনার নিয়োগকারীর কভারেজ অব্যাহত রাখেন, তাহলে আপনার COBRA-এর কভারেজ শেষ না হওয়া পর্যন্ত, অথবা পরবর্তী উন্মুক্ত তালিকাভুক্তির সময়কাল পর্যন্ত, আপনি মার্কেটপ্লেসের মাধ্যমে কভারেজ কিনতে পারবেন না, যদি না কিছু নির্দিষ্ট শর্ত পূরণ হয়। এই চার্টে এই বিষয়গুলোর সংক্ষিপ্ত বর্ণনা দেয়া হয়েছে।

## বর্তমানে আমার পরিবারের আয় গত বছরতো দূরে থাক, গত সপ্তাহের তুলনায় একটি ভগ্নাংশ মাত্র। মার্কেটপ্লেস এ ব্যাপারে কী পদক্ষেপ নিবে?

তালিকাভুক্তি প্রক্রিয়ার একটি প্রাথমিক পদক্ষেপ হিসেবে মার্কেটপ্লেসের মাধ্যমে আবেদনকারীদেরকে 2021 সালে তাদের পারিবারিক আয় কত হতে পারে সেটি অনুমান করতে বলা হবে। যদি আপনার অনুমিত আয়ের ফলে আপনি Medicaid বা EP এর জন্য যোগ্য হন, তাহলে আপনি সেই প্রোগ্রামে তালিকাভুক্ত হতে পারবেন। যদি এই বছরের জন্য আপনার অনুমিত আয় Medicaid/EP এর জন্য যোগ্যতার পর্যায়কে অতিক্রম করে, তাহলে আপনি বর্তমান আয় (গত পূর্ণ এক মাসের) ব্যবহার করে Medicaid বা EP এর জন্য যোগ্যতা যাচাই করার এবং তালিকাভুক্ত হওয়ার সুযোগ পাবেন। যদি এরপরও আপনার আয় Medicaid বা EP এর জন্য যোগ্যতার পর্যায়কে অতিক্রম করে, তাহলে আপনাকে ওয়েবসাইট অথবা তালিকাভুক্তি উপদেষ্টার মাধ্যমে, প্রিমিয়ামে ভর্তুকি থাকা প্ল্যানগুলো সহ, QHP গুলোর জন্য অপশন দেখানো হবে।

যদি আপনার আয় 2019 সালের তুলনায় উল্লেখযোগ্য পরিমাণ কমে যায়, তাহলে আয়ের সুস্পষ্ট পার্থক্যের জন্য আপনাকে কারণ দর্শাতে হতে পারে। কিছু সংশ্লিষ্ট ডকুমেন্ট সাথে থাকা—যেমন আপনার নিয়োগকর্তা বা পূর্বের নিয়োগকর্তার একটি চিঠি, বেকারত্ব বিমা কার্যালয় থেকে একটি "চাকরি অবসানের চিঠি" বা আর্থিক সিদ্ধান্তের চিঠি—আপনাকে আয়ের পরিবর্তন ব্যাখ্যা করতে সাহায্য করতে পারে। করোনাভাইরাসের জরুরি অবস্থার কারণে যদি আপনার সাথে ডকুমেন্ট না থাকে, তাহলে আপনি এই তথ্যগুলো প্রত্যয়ন করতে পারেন। যদি আপনি ডকুমেন্ট পেতে সমস্যার সম্মুখীন হন, তাহলে আপনি মার্কেটপ্লেস হেল্পলাইনে যোগাযোগ করে আপনার অবস্থার পরিবর্তন সম্পর্কে ব্যাখ্যা করতে পারেন। যদি আপনার

কভারেজের অর্থ পরিশোধের ক্ষেত্রে সহায়তার প্রয়োজন না হয়, তাহলে আপনি আর্থিক সহায়তা প্রক্রিয়া এড়িয়ে যেতে পারেন।

বছরের শেষে, আপনার ট্যাক্স রিটার্ন জমা দেয়ার অংশ হিসেবে তথ্য যাচাই করা হবে। যদি 2021 সালে আপনার অনুমিত আয় আপনার প্রকৃত আয়ের চেয়ে কম হয়, তাহলে আপনি বাড়তি ট্যাক্স ক্রেডিট বা আপনার ট্যাক্স রিটার্নের উপর রিফান্ড পেতে পারেন। যদি আপনার আয় আপনার অনুমিত পরিমাণের চেয়ে বেশি হয়, তাহলে আপনাকে বাড়তি ট্যাক্স পরিশোধ করতে হতে পারে, তবে আয়ের ওপর ভিত্তি করে, কিছু তালিকাভুক্তদের জন্য এই অতিরিক্ত ট্যাক্সের দায় নির্দিষ্ট পরিমাণের মধ্যে সীমাবদ্ধ থাকবে। যদি আপনি ভিন্ন ভিন্ন অনুমিত আয় কী ভূমিকা রাখবে সে সম্পর্কে আরো ভালো ধারণা পেতে চান, তাহলে আপনি "প্ল্যানগুলোর মধ্যে তুলনা করুন এবং খরচ অনুমান করুন" টুলে ক্লিক করে ভিন্ন ভিন্ন পরিমাণ পারিবারিক আয় বসিয়ে দেখতে পারেন যে বিভিন্ন পরিস্থিতিতে আপনার মাসিক প্রিমিয়াম এবং আর্থিক সহায়তা কেমন হবে।

## যোগ্যতা বিবেচনা করার সময় বেকারত্ব বিমা থেকে আসা আয় কিভাবে হিসাব করা হয়?

সর্বোচ্চ সাপ্তাহিক বেকার ভাতা একজন আবেদনকারীর সাম্প্রতিককালে পাওয়া আয়ের ওপর নির্ভর করে, এবং নিউ ইয়র্কে এটি সর্বোচ্চ প্রায় 500 ডলারের মধ্যে সীমিত থাকে। মার্কেটপ্লেসে আবেদনকারীদের সবাইকে সবগুলো প্রোগ্রামের ক্ষেত্রে এই পূর্ব অনুমিত স্টেট প্রদত্ত বেকারত্ব ভাতা তাদের আনুমানিক বার্ষিক আয়ের মধ্যে অন্তর্ভুক্ত করতে হবে। ফেডারেল CARES (করোনাভাইরাস এইড, রিলিফ, অ্যান্ড ইকোনমিক সিকিউরিটি) আইন প্রতি সপ্তাহে 600 ডলারের একটি বর্ধিত বেকারত্ব ভাতা অন্তর্ভুক্ত করেছে—যা কর্মসূচি সম্প্রসারণকারী সাম্প্রতিক আইনে ডিসেম্বর 25, 2020 তারিখের পরে, এবং মার্চ 14, 2021 তারিখের আগে জানানো দাবিগুলোqhpর ক্ষেত্রে প্রতি সপ্তাহে 300 ডলারে কমিয়ে আনা হয়েছে। Medicaid ও CHP-তে তালিকাভুক্তদেরকে তাদের অনুমিত আয়ে এই বর্ধিত ফেডারেল পরিমাণ অন্তর্ভুক্ত করার প্রয়োজন নেই, তবে EP ও ভর্তুকিযুক্ত QHP-গুলোতে তালিকাভুক্তদেরকে তাদের অনুমিত আয়ের মধ্যে এই আয় অবশ্যই অন্তর্ভুক্ত করতে হবে। বর্ধিত সুবিধার পাশাপাশি, CARES আইন বৈশ্বিক মহামারী সংশ্লিষ্ট বিশেষ বেকারত্ব সহায়তার জন্য যোগ্যতাও বৃদ্ধি করেছে। আবেদনপত্রে কী কী অন্তর্ভুক্ত করতে হবে সে বিষয়ে আবেদনকারীদের কোনো প্রশ্ন থাকলে, তারা একজন অ্যাপ্লিকেশন কাউন্সিলরের সাথে অথবা মার্কেটপ্লেস

হেল্পলাইনে যোগাযোগ করতে পারেন। CARES আইন কিভাবে শ্রমজীবীদের জন্য বেকারত্ব ভাতার সুবিধা উন্নত করেছে তা নিউ ইয়র্ক স্টেটের শ্রম বিভাগের [রিসোর্স সংক্রান্ত এই পৃষ্ঠায়] ব্যাখ্যা করা হয়েছে।

## যদি আমাদেরকে প্ল্যান পরিবর্তন করতে হয়, তাহলে কি একই ডাক্তারদের এবং একই হাসপাতালগুলো রাখা সম্ভব?

মার্কেটপ্লেসের প্রোভাইডার নেটওয়ার্কগুলোর হেলথ প্ল্যানের ক্ষেত্রে এবং ভিন্ন ভিন্ন পণ্যের ক্ষেত্রে ভিন্নতা থাকে, এবং কখনো কখনো তাদের নিয়োগকর্তা-প্রদত্ত প্ল্যানগুলোর তুলনায় অপেক্ষাকৃত সীমিত নেটওয়ার্ক থাকে, বিশেষ করে ডাউনস্টেটে। নেটওয়ার্ক বহির্ভূত সুবিধাযুক্ত প্ল্যানগুলো কেবল স্টেটের সীমিত কিছু এলাকায় অফার করা হয় এবং মার্কেটপ্লেসের শপিং টুলগুলোতে উল্লেখ করা থাকে। বিভিন্ন হেলথ প্ল্যানগুলোতে কোন প্রোভাইডাররা (বিশেষজ্ঞরাসহ) ও কোন ফ্যাসিলিটিগুলো অংশ নিচ্ছে তা জানতে আপনি স্টেটের স্বাস্থ্য বিভাগের "নিউ ইয়র্ক স্টেট প্রোভাইডার এন্ড হেলথ প্ল্যান লুক-আপ" টুলটি ব্যবহার করতে পারেন; টুলটি কিভাবে কাজ করে তা এই ভিডিওতে দেখানো হয়েছে। কোনো প্ল্যানে যোগ দেয়ার আগে আপনার প্রোভাইডারের অফিসে ফোন করে খবর নেয়াও একটি ভালো বুদ্ধি।

## আমি শুনেছি যে Obamacare কাভারেজে ডিডাক্টিবলের পরিমাণ অনেক বেশি। এটা কি সত্যি?

প্ল্যাটিনাম-পর্যায়ের QHP প্ল্যানগুলোর প্রিমিয়াম অনেক বেশি কিন্তু ডিডাক্টিবল 0 ডলার। সর্বনিম্ন-মূল্যমানের QHP, ব্রোঞ্জ প্ল্যানগুলোর প্রিমিয়াম অনেক কম কিন্তু প্রত্যেক ব্যক্তির জন্য ডিডাক্টিবল প্রায় 4,700 ডলার। তবে, এটি মনে রাখা গুরুত্বপূর্ণ যে, প্রতিরোধমূলক স্বাস্থ্যসেবাগুলো বিনামূল্যে দেয়া হয়, এবং প্রেসক্রিপশনের ওষুধের মতো পরিষেবাগুলো প্রি-ডিডাক্টিবল ভিত্তিতে হিসেব করা হয়, তাই আপনাকে ওষুধের খরচের জন্য শুধু প্রযোজ্য কো-পেসমূহ পরিশোধ করতে হবে, ডিডাক্টিবল নয়। অবশেষে, কিছু প্ল্যানে প্রাইমারি কেয়ার চিকিৎসক কর্তৃক বছরে তিনবার বিনামূল্যে "অসুস্থতার কারণে" ভিজিট কভার করা হয়।

## আমার কভারেজ কেনার সামর্থ নেই–আর্থিক সহায়তা পাওয়ার কোনো অন্য উপায় কি আছে?

হ্যাঁ। এখানে কিছু বিকল্প আছে:

*ইমার্জেন্সি Medicaid* সেসব কাগজপত্র-বিহীন নিউ ইয়র্কবাসীর জন্য জরুরি সেবা কভার করে, যারা তাদের অভিবাসনগত স্ট্যাটাসের কথা বাদ দিলে, Medicaid পাওয়ার উপযুক্ত। সম্প্রতি, নিউ ইয়র্ক ঘোষণা করেছে যে করোনাভাইরাসের পরীক্ষা, চিকিৎসা এবং পরিষেবা সবকিছুই কভার করা হবে। নাগরিক নন এমন কাগজপত্র-বিহীন যেসব ব্যক্তির কভারেজ নেই, তারা এই কর্মসূচি সম্পর্কে এই তথ্যপত্র থেকে আরো তথ্য জানতে পারবেন এবং মার্কেটপ্লেস-এর মাধ্যমে তালিকাভুক্ত হতে পারবেন।

নিউ ইয়র্কের ***ফেডারেল উপযুক্ততা সম্পন্ন হেলথ সেন্টারগুলো*** অভিবাসনগত স্ট্যাটাস বিবেচনায় না নিয়ে বিমাহীন ব্যক্তিদের জন্য প্রাথমিক চিকিৎসা ও প্রতিরোধমূলক সেবা প্রদান করে থাকে, যেখানে নিম্ন-আয়ের রোগীদের ক্ষেত্রে স্লাইডিং স্কেল ভিত্তিক ফি নির্ধারণ করা হয়। আপনি এই টুল ব্যবহার করে 400 এরও বেশি নিউ ইয়র্ক হেলথ সেন্টারের মধ্যে আপনার নিকটস্থ একটি সেন্টার খুঁজে নিতে পারবেন।

***হসপিটাল ফিন্যান্সিয়াল অ্যাসিস্ট্যান্স আইন*** অনুযায়ী নিউ ইয়র্কের হাসপাতালগুলোর জন্য বিমাহীন নিম্ন ও মধ্যম আয়ের রোগীদেরকে সেবা প্রদানের ক্ষেত্রে মূল্যছাড় দেয়া এবং অর্থ সংগ্রহের ক্ষেত্রে স্টেট এর নির্দেশনা মেনে চলা বাধ্যতামূলক। সাধারণত, 37,000 ডলারের চেয়ে কম উপার্জনকারী রোগীদের জন্য একটি স্লাইডিং স্কেলের উপর ভিত্তি করে চার্জগুলো সীমাবদ্ধ রাখা হয়, এবং অতি নিম্ন আয়ের রোগীদের জন্য নামমাত্র চার্জ ধার্য করা হয়। হাসপাতালগুলোর জন্য রোগীদেরকে তাদের আর্থিক সহায়তা কর্মসূচির আবেদনপত্র এবং সেগুলো কিভাবে কাজ করে তার সংক্ষিপ্ত বিবরণ সরবরাহ করা আবশ্যক। New York City Health + Hospitals অভিবাসনগত স্ট্যাটাস নির্বিশেষে নিউ ইয়র্ক সিটির হাসপাতালগুলোতে সেবা গ্রহণকারী বিমাহীন নিউ ইয়র্ক সিটির বাসিন্দা এবং নাসাউ ও ওয়েস্টচেস্টার কাউন্টির বাসিন্দাদের জন্য অসাধারণ দুটি আর্থিক সহায়তা কর্মসূচি (Options এবং NYC Care) প্রদান করে।

## এটি সত্যিই জটিল বলে মনে হচ্ছে। আমি কি সাহায্যের জন্য কোথাও যেতে পারি?

হ্যাঁ। NY State of Health মার্কেটপ্লেস এর সহায়তাকারীরা ছাড়াও, বহু কমিউনিটি গ্রুপ এবং সরকারি সংস্থা থেকে সাহায্য পাওয়া যায়। একটি আংশিক তালিকার জন্য নিচে দেখুন।

# গুরুত্বপূর্ণ রিসোর্সসমূহ

**NY State of Health মার্কেটপ্লেস**
**(NY State of Health Marketplace)**
https://nystateofhealth.ny.gov/
1.855.355.5777
TTY: 1.800.662.1220

**নিউ ইয়র্ক স্টেট কমিউনিটি হেলথ অ্যাডভোকেট প্রোগ্রাম**
**(NYS Community Health Advocate Program)**
http://www.communityhealthadvocates.org/
1.888.614.5400

**নিউ ইয়র্ক স্টেট ডিপার্টমেন্ট অব ফিন্যান্সিয়াল সার্ভিসেস**
**(NYS Department of Financial Services)**
https://www.dfs.ny.gov/consumers/health_insurance/new_york_health_insurance_policies_programs
1.800.342.3736

**নিউ ইয়র্ক স্টেট অ্যাটর্নি জেনারেল হেলথ কেয়ার ব্যুরো**
**(NYS Attorney General Health Care Bureau)**
https://ag.ny.gov/bureau/health-care-bureau
1.800.428.9071

**যুক্তরাষ্ট্রের শ্রম বিভাগ, কর্মী কল্যাণ নিরাপত্তা প্রশাসন**
**(U.S. Department of Labor, Employee Benefits Security Administration)**
https://www.dol.gov/agencies/ebsa/about-ebsa/ask-a-question/ask-ebsa
1.866.444.3272

**নিউ ইয়র্ক স্টেটের শ্রম বিভাগ, বেকারত্ব বিমা**
**(NYS Department of Labor, Unemployment Insurance)**
https://labor.ny.gov/unemploymentassistance.shtm
1.888.209.8124

# কৃতজ্ঞতা

নিউ ইয়র্ক কমিউনিটি ট্রাস্টের সহায়তায় এই কাজটি সম্পন্ন করা সম্ভব হয়েছে।

*দ্রষ্টব্য: 2021 পরিকল্পনা বর্ষের জন্য তালিকাভুক্তির সময়কাল প্রতিফলিত করার জন্য আপডেট করা হয়েছে।*